Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463
Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org
Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, October 11th, 2020

Sunday of Holy Fathers of Seventh Ecumenical Council & Fourth Sunday of Luke

Apostle Philip one of the Seven Deacons; Venerable Theophanes the branded; Nektarios, Arsakios, Sisinios and Philotheos Kokkinos, patriarchs of Constantinople; Venerable Jonah of Cyprus

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلمُ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هللويا!

Troparion of the Resurrection (Tone One)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind .

إنَ الحَجَرَ لمَّا خُتِمَ مِنَ اليَهودِ، وجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الجُنْدِ، قُمْتَ في اليَوْمِ الثَّالِثِ أيُّها المُخَلِّصُ، مانِحاً العالَمَ الحَياة. لِذلِكَ قُوَّاتُ السَّماوات، هَتَفُوا إليكَ يا واهِبَ الحَياة: المَجْدُ لِقِيامَتِكَ أيُّها المَسيح، المَجْدُ لِمُلْكِكَ، المَجْدُ لِتَدْبيرِكَ، يا مُحِبَّ البَشَرِ وَحْدَك.

Troparion of the Holy Fathers (Tone Eight)

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise Who didst establish our Holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith, O most merciful One, glory to Thee.

أَنْتَ أَيُّها المَسيحُ إلَهُنا الفائِقُ التَّسْبيحِ، يا مَنْ أَسَّسْتَ آباءَنا القِدّيسينَ عَلى الأَرْضِ كَواكِبَ لامِعَة، وبِهِمْ هَدَيْتَنا جميعاً إلى الإيمانِ الحَقيقيّ، يا جَزيلَ الرَّحْمَةِ المَجْدُ لَكَ.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حفِظْتِ البتولِيةَ وصنتِها وفي رقادِكِ ما أهمَلْتِ العالمَ وتركتِهِ يا والدةَ الإله. لأنكِ انتقلْتِ إلى الحياة بما أنك أمُّ الحياة. فبشفاعاتِكِ أنقذي من الموتِ نفوسَنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شَفيعَةَ المَسيحيينَ الغَيْرَ الخازِيَة، الوَسيطَةَ لَدَى الخالِقِ غَيْرَ المَرْدُودة، لا تُعْرِضِي عَنْ أصْواتِ طَلِبَاتِنا نحْنُ الخَطَأَة، بَلْ تَدارَكينا بالمَعونَةِ بِما أنَّكِ صالِحَة، نحْنُ الصارِخِينَ إليْكِ بإيمانٍ: بادِرِي إلَى الشَفاعَةِ وأسْرِعِي في الطِلْبَةِ، يا والِدَةَ الإلَه، المُتَشَفِّعَةَ دائِمًا بِمُكَرِّميكِ.

Epistle for the Holy Fathers

مُبارَكٌ أَنْتَ يا رَبُّ إلهَ آبائِنا.

لأَنَّكَ عَدْلٌ في كُلِّ ما صَنَعْتَ بِنَا.

فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القِدّيسِ بولُسَ الرَّسولِ إلى تيطُس.

يا وَلَدي تيطُسَ، صادِقَةٌ هي الكَلِمَةُ وإيَّاها أُريدُ أنْ تُقرِّرَ، حَتَّى يَهْتمَّ الذينَ آمَنوا باللهِ في القيامِ بالأعْمالِ الحَسَنَة. فهذهِ هِيَ الأعْمالُ الحَسَنَةُ والنافِعَةُ* أمَّا المُباحَثاتُ الهَذَيانِيَّةُ، والأنْسابُ، والخُصوماتُ، والمُماحَكاتُ الناموسِيَّةُ فَاجْتَنِبْها، فإنَّها غَيْرُ نافِعَةٍ وباطِلةٌ* ورَجُلُ البِدْعَةِ بَعْدَ الإنْذارِ مَرَّةً وأُخرى، أَعرِضْ عَنْهُ* عالِماً أنَّ مَنْ هُوَ كَذلِكَ قَدِ اعْتَسَفَ، وهُوَ في الخَطيئةِ يَقْضي بِنَفْسِهِ على نَفسِهِ* وَمَتى أَرْسَلْتُ إلَيْكَ أَرْتِماسَ أَوْ تيخيكوسَ، فَبادِرْ أَنْ تَأْتِيَني إلى نيكوبولِسَ لِأنّي قَدْ عَزَمْتُ أَنْ أُشَتّيَ هُناكَ* أمّا زيناسُ مُعَلِّمُ الناموسِ وأَبُلّوسُ، فَاجْتَهِدْ في تَشْييعِهِما مُتَأَهِّبَيْنِ، لِئَلاَّ يُعْوِزُهُما شَيْءٌ* وَلْيَتَعَلَّمْ ذَوونا أَنْ يَقوموا بالأعْمالِ الصالِحَةِ لِلْحاجاتِ الضَّروريَّةِ حتَّى لا يَكونوا غَيْرَ مُثْمِرين* يُسلِّمُ عَلَيْكَ جَميعُ الذينَ مَعي* سَلِّمْ على الذينَ يُحِبُّونَنا في الإيمان. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ أَجْمَعين. آمين.

Blessed are Thou, O Lord, the God of our Fathers.

For Thou art just in all that Thou hast done.

The Reading from the Epistle of St. Paul to St. Titus. (3:8-15)

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissension, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicus to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful. All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

Gospel for the Fourth Sunday of Luke

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (8:5-15)

The Lord spoke this parable: "A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell along the path, and was trodden under foot, and the birds of the air devoured it. And some fell on the rock; and as it grew up, it withered away, because it had no moisture. And some fell among thorns; and the thorns grew with it and choked it. And some fell into good soil and grew, and yielded a hundredfold." And when His Disciples asked Him what this parable meant, Jesus said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but for others they are in parables, so that seeing they may not see, and hearing they may not understand. Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones along the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts that they may not believe and be saved. And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy; but these have no root, they believe for a while and in time of temptation fall away. And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. And as for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bring forth fruit with patience." As Jesus said this, He called out, "He who has ears to hear, let him hear."

فصلٌ شَريفٌ مِنْ بِشارَةِ القِدّيسِ لوقا الإنْجيلِيّ البَشيرِ والتلْميذِ الطاهِر.

قالَ الرَّبُّ هَذا المَثَل: خَرَجَ الزارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ* وفيما هُوَ يَزْرَعُ، سَقَطَ بَعْضٌ على الطريقِ، فَوُطِئَ وأَكَلَتْهُ طُيورُ السماءِ* والبَعْضُ سَقَطَ على الصَّخْرِ، فَلَمَّا نَبَتَ يَبِسَ لأَنَّهُ لَمْ تَكُنْ لَهُ رُطوبَةٌ* وبَعْضٌ سَقَطَ بَيْنَ الشَّوْكِ، فَنَبَتَ الشَّوْكُ مَعَهُ فَخَنَقَهُ* وبَعْضٌ سَقَطَ في الأَرْضِ الصالِحَةِ، فَلَمّا نَبَتَ أَثْمَرَ مائَةَ ضِعْفٍ* فَسَأَلَهُ تلاميذُهُ ما عَسى أَنْ يَكونَ هذا الْمَثَلُ* فَقالَ: لَكُمْ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرارَ مَلَكوتِ الله، وأَمَّا الباقُونَ فَبِأَمْثالٍ، لِكَيْ لا يَنْظُرُوا وهُمْ ناظِرونَ، ولا يَفْهَمُوا وهُمْ سامِعُون* وهَذا هُوَ المَثَل: الزَّرْعُ هُوَ كَلِمَةُ الله* والذينَ على الطَّريقِ هُمُ الذينَ يَسْمَعونَ، ثُمَّ يَأْتي إبْليسُ ويَنْزِعُ الكَلِمَةَ مِنْ قُلوبِهِمْ لِئَلّا يُؤمِنوا فَيَخْلُصُوا* والذينَ عَلى الصَّخْرِ هُمُ الذينَ يَسْمَعونَ الكَلِمَةَ ويَقْبَلونَها بِفَرَحٍ، ولَكنْ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ، وإنَّما يُؤمِنونَ إلى حينٍ، وفي وَقْتِ التَّجْرِبَةِ يَرْتَدُّون* والذي سَقَطَ في الشَّوكِ، هُمُ الذينَ يَسْمَعونَ ثُمَّ يَذْهَبونَ فَيَخْتَنِقونَ بِهُمومِ هَذِهِ الحَياةِ وغِناها وَمَلَذّاتِها، فَلا يَأْتونَ بِثَمَرٍ* وأَمَّا الذي سَقَطَ في الأَرْضِ الجَيِّدَةِ، فَهُمُ الذينَ يَسْمَعونَ الكَلِمَةَ فَيَحْفَظونَها في قَلْبٍ جَيِّدٍ صالِحٍ، ويُثْمِرونَ بالصَبْرِ* ولَمّا قالَ هَذا نادَى: مَنْ لَهُ أُذُنانِ لِلْسَمَعِ فلْيَسْمَع.

40 Day Memorial
Faris Sweiss
Memory Eternal!

40 Day Memorial
Sudqie Yousef Fakhouri
Memory Eternal!

40 Day Memorial
Khader Saleem Kakish
Memory Eternal!

6 Month Memorial
Habes Sweis
Memory Eternal!

14 Year Memorial
Margaret Aboujudom
Memory Eternal!

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
10/8/2020	6:30pm	Adult Sunday School (Virtual)
	7:00pm	YAM: OCF at Home (Virtual)
10/10/2020	5:00pm	Great Vespers
10/11/2020	8:45am	Orthros (Church)
	10:00am	Divine Liturgy (Church/Gym)
	1:00pm	Virtual Sunday School
	6:30pm	YAM: Chai Chat - meeting in church parking lot
10/13/2020	8:00am	Orthros for St. Jacob of Hamatoura (Curch)
	9:00am	Divine Liturgy for St. Jacob of Hamatoura (Church)
10/14/2020	10:00am	Morning Prayers (Virtual)
	10:30am	Arabic Bible Study (Virtual)
	6:30pm	Teen SOYO - meeting in church parking lot
10/17/2020	5:00pm	Great Vespers

Sunday School Registration

Join us for St. Mary's

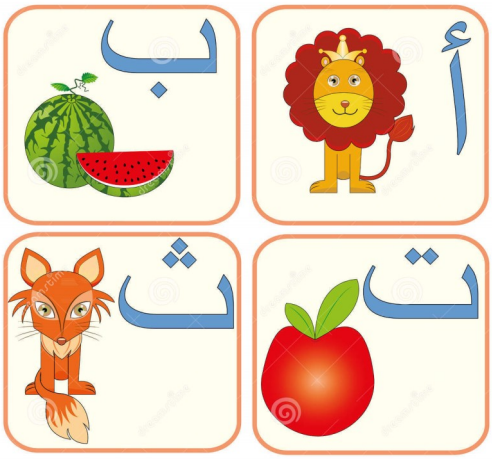
Virtual Sunday School

at 1:00pm for Grades 1 - High School.

To register your child(ren) please click on the link below.

https://form.jotform.com/202525661272956

Arabic School Registration



Virtual Arabic School will begin on Saturday, October 17th.

$50 per student for the entire year.

Please register by clicking on

the link below.

https://form.jotform.com/202526357562961

WALK the WALK

IOCC®

International Orthodox Christian Charities

St. Mary's Teen SOYO is raising funds for IOCC! Please click here or visit our website to donate. Everyone is welcome to attend!

Sat. Oct. 10, 2020
9:15am
Location:
1450 Forest Gate Rd,
Oak Brook, IL 60523

***If you are not feeling well please stay home & remember to social distance at the event.**

Antiochian Women Thanksgiving Raffle

In lieu of our Annual Thanksgiving Dinner, the Antiochian Women of St. Mary's are having a raffle with cash prizes. We appreciate your support over the past years, and we are hoping this year you can continue your support of our Antiochian Women and parish through this raffle.

$10 per raffle ticket
Drawing will be live-streamed
Sunday, November 22nd
at 1:00pm on the church's
Facebook Page

PRIZES
1st Prize: $1,000
2nd Prize: $500
3rd Prize: $300
4th Prize: $200

CLICK HERE TO PURCHASE YOUR RAFFLE TICKETS

"O, give thanks unto the Lord, for He is good!" - Psalm 107:1

Weekly Synaxarion

On October 11 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Apostle Philip one of the Seven Deacons; Venerable Theophanes the branded; Nektarios, Arsakios, Sisinios and Philotheos Kokkinos, patriarchs of Constantinople; and Venerable Jonah of Cyprus. On this day we commemorate the holy and blessed 367 Fathers who came together for the second time in Nicaea, during the reign of the pious and Christ-loving Sovereigns Constantine and Irene, against those who impiously, ignorantly and foolishly asserted that the Church of God worshippeth idols, and rejected the august and holy icons. The Council met in 787 to refute the Iconoclast heresy, whose camp believed that all depictions of Christ, His Mother and the saints should be destroyed. The iconophiles believed that icons served to preserve the doctrinal teachings of the Church; and they considered icons to be man's dynamic way of expressing the divine through art and beauty. The council decreed that the veneration of icons was not idolatry (Exodus 20:4-5), because the honor shown to them is not directed to the wood or paint, but passes to the prototype, or the person depicted. It also upheld the possibility of depicting Christ, Who became man and took flesh at His Incarnation. The Father, on the other hand, cannot be represented in His eternal nature, because "no man has seen God at any time" (John 1:18). By the intercessions of the Holy Fathers, O Christ God, have mercy upon us. Amen.